

## Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavy

### SPRÁVA zo zahraničnej pracovnej cesty (ZPC)

**Zahraničná pracovná cesta sa uskutočnila do štátu:** Maďarsko, Budapešť

**Dátum:** 14. novembra 2012

#### **Účastníci ZPC:**

Milan Ftáčnik, primátor hl. mesta SR Bratislavy

Tibor Schlosser, hlavný dopravný inžinier

Jana Švecová, vedúca oddelenia zahraničných vzťahov a protokolu

#### **Obsah rokovania:**

Zlepšenie dopravy, riešenie sociálnych problémov a kultúra budú hlavnými oblasťami opätovného zintenzívnenia vzájomnej spolupráce medzi metropolami Slovenskej republiky a Maďarska. Dohodli sa na tom 14. novembra 2012 v Budapešti primátor hlavného mesta SR Bratislavy Milan Ftáčnik a primátor hlavného mesta Maďarska Budapešti István Tarlós.

Predmetná zahraničná cesta sa uskutočnila podľa nasledovného programu:

- |             |  |
|-------------|--|
| 09:30       | odchod z Bratislavy  |
| 11:30-12:30 | oficiálne stretnutie primátorov Bratislavy a Budapešti<br><u>ďalší účastníci:</u><br><i>Dr. István György</i> - námestník primátora pre správu mesta,<br><i>Dr. Tamás Szentes</i> – námestník primátora pre zdravotnú starostlivosť,<br>sociálne záležitosti a šport,<br><br>diskusia o otázkach dopravy a parkovania<br><i>Dávid Vitézy</i> - generálny riaditeľ (CEO) pre<br>Budapeštiansku dopravu (BKK), ktorý je zodpovedný za koordináciu a<br>riadenie všetkých činností súvisiacich s dopravou v meste |
| 12:30       | obed v reštaurácii Kárpátia – hosťiteľ primátor Budapešti<br>(účastník aj veľvyslanec SR v MR Peter Weiss)   |
| 14.00       | odchod z Budapešti   |

V úvode stretnutia primátor Budapešti vyjadril presvedčenie, že Maďarsko a Slovensko sa potrebujú, a preto je nevyhnutné budovať dobré vzťahy aj na úrovni mestskej diplomacie.

V prvej časti rozhovoru rezonovala téma správy a prevádzkovania mesta Budapešti. I. György – námestník primátora – poznamenal, že na daný moment fungujú v Budapešti dve odborné organizácie: Budapeštianska doprava a.s. a Centrum pre prevádzkovanie mesta a.s. Podľa námestníka je verejná doprava nielen oblasťou národohospodárskeho významu, ale je najdôležitejšou zložkou mestskej dopravnej politiky. Námestník poznamenal, že Budapešť čelí už viac ako dvadsať rokov problémom v oblasti vypracovania právneho zázemia

financovania verejnej dopravy a taktiež dlhom zdedeným od bývalého vedenia mesta. Maďarská metropola je odhodlaná prostredníctvom kohézneho fondu EÚ investovať nielen do infraštruktúry, ale aj do prevádzky dopravného systému (výmena vozového parku, systém satelitného monitorovania vozidiel, obnova predĺženie električkových tratí a línii metra).

Hospodárska situácia v meste spôsobila úspory aj v oblasti sociálnej starostlivosti, zdôraznil v ďalšej časti diskusie Dr. Tamás Szentes, námestník primátora pre sociálne záležitosti. Prioritnou témou sociálnej politiky mesta je integrácia bezdomovcov do sociálneho systému, a to realizáciou dvoch krokov: navrátením účelovosti verejným priestranstvám a zabezpečením základných ľudských podmienok pre život danej sociálnej skupiny obyvateľov.

Milan Ftáčnik za zaujímavú označil spoluprácu v oblasti dopravy, kultúry a sociálnej starostlivosti a zároveň vyjadril pripravenosť deliť sa s partnermi o skúsenosti slovenského hlavného mesta. Primátor Bratislavy stručne ocharakterizoval jednotlivé politiky mesta s tým, že spomenul základné priority a problémy (zmena filozofie verejnej dopravy; zadlženosť DPB; systém financovanie DPB; projekt električkovej trate do Petržalky, model spolufinancovanie sociálnych služieb štátom, mestom a klientom; prípravu koncepcie prístupu ku bezdomovcom a iné).

K lepšiemu spoznaniu kultúry oboch krajín má prispieť potenciálna spolupráca na úrovni mestských múzeí a účasť Bratislavy na podujatí „Pozsonyi piknik“ v Budapešti.

Primátori oboch hlavných miest sa zhodli, že je potrebné spoločne presadzovať záujmy východoeurópskych miest nielen na pôde EÚ, ale aj v rámci iných medzinárodných štruktúr a organizácií. V závere konštatovali, že stretnutie primátorov hlavných miest krajín V4 v nadchádzajúcom roku by mohlo byť vhodnou príležitosťou podobnú spoluprácu skonkretizovať.

#### **Vyhodnotenie z hľadiska splnenia účelu ZPC a odborného prínosu:**

ZPC splnila svoj účel:

- revitalizácia a upevnenie vzájomnej bilaterálnej spolupráce medzi Bratislavou a Budapešťou;
- zadefinovanie troch oblastí spolupráce na rok 2013 - doprava, kultúra a sociálne záležitosti;
- vytýčenie konkrétnych potenciálnych projektov v oblasti kultúry, delegovanie témy námestníkom primátorov (za Bratislavu – námestníčke primátora Petre Nagyovej-Džerengovej).

#### **Konkrétne úlohy, ktoré vyplynuli z výsledkov rokovania účastníka / účastníkov ZPC:**

- Kontinuálne pokračovať v spolupráci s Budapešťou v súlade s dohodnutým reglamentom.
- Pripraviť návrh listu o spolupráci v oblasti kultúry na rok 2013.

Zodpovedný – OZVP

V Bratislave dňa 30.11.2012

Podpis účastníka / účastníkov ZPC